

B1.31 Visita de viviendas y mudanza



- Saber expresarse al buscar un nuevo lugar para vivir
- Facturas mensuales más comunes en el hogar
- Hablad sobre mudanzas a vuestro nuevo piso

El bloque de pisos	<i>(Il condominio)</i>	Hacer una mudanza	<i>(Fare un trasloco)</i>
El edificio de apartamentos	<i>(L'edificio di appartamenti)</i>	hacer un traslado	<i>(Effettuare un trasferimento)</i>
El piso luminoso	<i>(L'appartamento luminoso)</i>	Cambiar de dirección	<i>(Cambiare indirizzo)</i>
Visitar un piso	<i>(Visitare un appartamento)</i>	Pagar el alquiler	<i>(Pagare l'affitto)</i>
Ir a ver un piso	<i>(Andare a vedere un appartamento)</i>	Pagar la hipoteca	<i>(Pagare il mutuo)</i>
Irse a vivir a	<i>(Andarsene a vivere a)</i>	El recibo de la luz	<i>(La bolletta dell'elettricità)</i>
Vivir en las afueras	<i>(Vivere in periferia)</i>	El recibo de la comunidad	<i>(La quota condominiale)</i>
El dueño	<i>(Il proprietario)</i>	El recibo del gas	<i>(La bolletta del gas)</i>
El portero	<i>(Il portinaio)</i>	El recibo del agua	<i>(La bolletta dell'acqua)</i>
La empresa de mudanzas	<i>(L'azienda di traslochi)</i>	Tener buena suerte	<i>(Avere buona fortuna)</i>
El camión de mudanzas	<i>(Il camion dei traslochi)</i>		

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Al **alquilar** una vivienda en España, es fundamental leer bien el **contrato de alquiler**. Desde marzo de **dos mil diecinueve**, los contratos suelen ser más largos y, si el **propietario** no avisa a tiempo, puede haber **prórroga** automática. Para irse antes, normalmente hay que avisar con **treinta días**. También se paga una **fianza**, que se devuelve si el piso se entrega sin daños.

*Quando si affitta un'abitazione in Spagna, è fondamentale leggere bene il **contratto di affitto**. Da marzo duemiladicinove, i contratti di solito sono più lunghi e, se il **proprietario** non avvisa in tempo, può esserci una **proroga** automatica. Per andarsene prima, normalmente bisogna avvisare con **trenta giorni**. Si paga anche una **cauzione**, che viene restituita se l'appartamento viene consegnato senza danni.*

1. ¿Qué ocurre si el casero no avisa a tiempo que no quiere continuar con el contrato?
 - a. El alquiler sube sin límites.
 - b. El contrato termina el mismo día.
 - c. El inquilino pierde la fianza.
 - d. El contrato se prorroga automáticamente.
2. ¿Con cuánta antelación se debe avisar normalmente si se quiere dejar la casa antes de tiempo?
 - a. Con quince días de antelación.
 - b. No hace falta avisar si se paga la mensualidad.
 - c. Con treinta días de antelación.
 - d. Con dos meses de antelación.

1-d 2-c



2. Grammatica: Forme non personali del verbo: no comer, fue caminando...

Le forme non personali del verbo si usano per parlare di azioni senza dire chi le fa né quando succedono.

1. Infinito -> si usa per esprimere azioni in generale o dopo un altro verbo.
2. Gerundio -> indica un'azione in corso o il modo di fare qualcosa.
3. Participio -> descrive il risultato o lo stato di un'azione.

Forma	Uso	Ejemplo
Infinitivo	Norma o aviso (<i>Regola o avviso</i>)	No fumar en el edificio. (<i>Non fumare nell'edificio.</i>)
Infinitivo	Después de otro verbo (<i>Dopo un altro verbo</i>)	Queremos visitar el piso. (<i>Vogliamo visitare l'appartamento.</i>)
Infinitivo	Expresar duda (<i>Esprimere dubbio</i>)	No sé si mudarse ahora es buena idea. (<i>Non so se traslocare ora sia una buona idea.</i>)
Gerundio	Acción en progreso (<i>Azione in corso</i>)	Está haciendo la mudanza (<i>Sta facendo il trasloco.</i>)
Gerundio	Respuesta corta (<i>Risposta breve</i>)	-¿Qué haces? -Buscando piso. (<i>-Che fai? -Sto cercando casa.</i>)
Gerundio	Indicar cómo o dónde (<i>Indicare come o dove</i>)	Fue caminando por la calle. (<i>È andato a piedi per la strada.</i>)
Gerundio	Indicar la manera (<i>Indicare il modo</i>)	Aprende comparando precios. (<i>Impara confrontando i prezzi.</i>)
Participio	Describir el estado (<i>Descrivere lo stato</i>)	El piso está amueblado. (<i>L'appartamento è arredato.</i>)

1. En el portal hay un cartel que dice: "No _____ en el edificio". (*Nel portone c'è un cartello che dice: "Vietato fumare nell'edificio".*)
 a. fumado b. fumar c. fumando d. fuma
2. Queremos _____ el piso esta tarde para ver si es luminoso. (*Vogliamo visitare l'appartamento questo pomeriggio per vedere se è luminoso.*)
 a. visitado b. visitamos c. visitar d. visitando

1. fumar 2. visitar

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. En este edificio no se permite que la gente fume.

(*Vietato fumare in questo edificio.*)

2. Queremos que veas el piso esta tarde.

(*Vogliamo vedere l'appartamento questo pomeriggio.*)

3. No sé si nos mudamos ahora es una buena idea.

(Non so se traslocare adesso è una buona idea.)

1. No fumar en este edificio. **2.** Queremos ver el piso esta tarde. **3.** No sé si mudarse ahora es buena idea.

Correggi l'errore

1. Al final fuimos caminando hasta la inmobiliaria.

Alla fine siamo andati camminando fino all'agenzia immobiliare.

2. El piso está amueblando y listo para entrar.

L'appartamento è arredato e pronto per entrarci.

1. Al final fuimos caminando hasta la inmobiliaria. **2.** El piso está amueblado y listo para entrar.

3. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|---------------------------|--|
| a. ir a ver un piso | 1. documento para pagar la electricidad consumida en un mes |
| b. la empresa de mudanzas | 2. quedar para visitar el piso antes de decidir alquilarlo o comprarlo |
| c. el recibo de la luz | 3. empresa que se contrata para trasladar muebles y cajas en camión |



a-2 b-3 c-1

2. Avviso della comunità: trasloco e cambio di intestazione (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: recibos, contrato de alquiler, portero, mudanza, dueño, comunidad



La administración del edificio recuerda que, para hacer una (1) _____, hay que reservar el ascensor y avisar al (2) _____ con 48 horas de antelación. También se solicita proteger las zonas comunes y dejar el portal limpio al terminar. Si entras a vivir en un piso nuevo, revisa el estado del contador y entrega una copia del (3) _____ o de compraventa.

Para evitar problemas con los pagos, cambia la titularidad de los suministros y guarda los últimos (4) _____ de la luz, el gas y el agua. La cuota de la (5) _____ se cobra por domiciliación bancaria. Si ya habías pagado una mensualidad por adelantado, consulta con el (6) _____ cómo se regulariza. En caso de dudas, escribe al correo de la administración.

L'amministrazione dell'edificio ricorda che, per effettuare un trasloco, bisogna prenotare l'ascensore e avisare il portiere con 48 ore di anticipo. Si richiede inoltre di proteggere le aree comuni e di lasciare l'ingresso pulito al termine. Se vai ad abitare in un nuovo appartamento, controlla lo stato del contatore e consegna una copia del contratto di affitto o di compraventa.

Per evitare problemi con i pagamenti, cambia l'intestazione delle utenze e conserva le ultime bollette di luce, gas e acqua. La quota condominiale viene addebitata tramite domiciliazione bancaria. Se avevi già pagato una mensilità in anticipo, consulta con il proprietario come viene regolarizzata. In caso di dubbi, scrivi all'email dell'amministrazione.

(1) mudanza, (2) portero, (3) contrato de alquiler, (4) recibos, (5) comunidad, (6) dueño

1. ¿Qué pasos concretos harías esta semana si te mudaras a un piso nuevo en este edificio y qué facturas revisarías para no tener sorpresas? Explica el orden y por qué.

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. La persona visitó un piso con buena luz en un edificio de apartamentos bien comunicado.
2. En ese alquiler, el recibo de la luz está incluido en la cuota de la comunidad.
3. Si todo va bien, planea cambiar de dirección la semana que viene y contratar una empresa de mudanzas.

Vero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Cuando llamé al dueño, ya _____ la señal del alquiler.
(Quando ho chiamato il proprietario, avevo già pagato la caparra dell'affitto.)
a. he / pagado b. había / pagando
c. había / pagado d. había / paga
2. Antes de cambiar de dirección, ya _____ el recibo de la luz y el del agua.
(Prima di cambiare indirizzo, avevo già pagato la bolletta della luce e quella dell'acqua.)
a. había / pagaba b. hubiera / pagado
c. había / pagar d. había / pagado
3. El agente quería que ya _____ el piso luminoso antes de decidir.
(L'agente voleva che avessimo già visitato l'appartamento luminoso prima di decidere.)
a. hubiéramos / visitar b. habíamos / visitado
c. hubiéramos / visitado d. hayamos / visitado

1. había / pagado 2. había / pagado 3. hubiéramos / visitado

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

Visita a un piso luminoso

Sergio (agente inmobiliario): Bueno, Laura, este es el piso: es bastante luminoso y da a un patio grande, así que entra mucha luz casi todo el día.

(Bene, Laura, questo è l'appartamento: è piuttosto luminoso e dà su un grande cortile, quindi entra molta luce quasi tutto il giorno.)

Laura (inquilina): Sí, me gusta. ¿Y el bloque de pisos qué tal es? ¿Hay portero en el edificio de apartamentos?

(Sì, mi piace. E il palazzo com'è? C'è il portiere nell'edificio di appartamenti?)

Sergio (agente inmobiliario): Sí, hay portero por las mañanas, y la comunidad sale a unos 60 euros al mes; aparte están los recibos de la luz, del gas y del agua, que dependen del consumo.

(Sì, c'è il portiere la mattina, e le spese condominiali sono di circa 60 euro al mese; a parte ci sono le bollette della luce, del gas e dell'acqua, che dipendono dai consumi.)



Laura (inquilina): *Perfecto. Si al final me lo quedo, ¿el dueño pide fianza y cómo se paga el alquiler, por transferencia?*

(Perfetto. Se alla fine lo prendo, il proprietario chiede una cauzione e come si paga l'affitto, con bonifico?)

Sergio (agente inmobiliario): *Pide un mes de fianza y el alquiler se paga por transferencia; si tienes suerte y traes la documentación hoy, podemos reservarlo para esta tarde.*

(Chiede un mese di cauzione e l'affitto si paga con bonifico; se sei fortunata e porti la documentazione oggi, possiamo prenotarlo per questo pomeriggio.)

1. ¿Qué recibos menciona Sergio y cuáles suelen variar más según el uso?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Antes de ir a ver el piso, me gustaría comprobar... / En cuanto a los recibos, normalmente tengo que pagar... / Estoy pensando en irme a vivir a... porque...



1. Estás buscando piso en una ciudad de España: ¿qué tres características son imprescindibles para ti cuando vas a ver un piso y por qué?
-
2. Te mudas a un piso nuevo la semana que viene: ¿qué trámites y gastos mensuales te preocupan más (alquiler, recibos, comunidad) y qué vas a hacer primero?
-

7. Scrittura: WhatsApp (QR: IA+)

Hola, Marta:

Soy Laura, de la agencia SolHogar. Te confirmo la visita del **piso** de la Calle Alcalá para el jueves a las 18:30. Es un **piso luminoso** en un **edificio de apartamentos** con **portero**. El dueño pide 1 mes de **fianza** y la primera **mensualidad** al firmar. Antes de vernos, ¿puedes decirme si necesitas **cambiar de dirección** pronto por trabajo y cuántas personas vais a vivir allí?

Gracias, Laura



Scrivi una risposta appropriata: *Quería confirmar la visita del jueves a las... / ¿Me puedes indicar qué gastos están incluidos y cuáles se pagan aparte (luz, gas, agua, comunidad)? / Estoy buscando mudarme a partir de..., así que me interesa saber si el piso está (amueblado / disponible).*

Verbi importanti

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Pagar (*pagare*)

Pretérito pluscuamperfecto

había pagado

habías pagado

había pagado

habíamos pagado

habíais pagado

habían pagado

Visitar (*visitare*)

Subjuntivo pluscuamperfecto

hubiera/hubiese visitado

hubieras/hubieses visitado

hubiera/hubiese visitado

hubiéramos/hubiésemos visitado

hubierais/hubieseis visitado

hubieran/hubiesen visitado